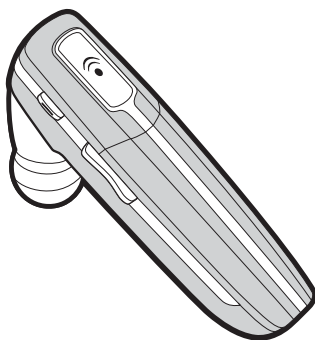




PLANTRONICS.
SOUND INNOVATION™



VOYAGER

BLUETOOTH® HEADSET

User Guide

Bedienungsanleitung

Brugervejledning

Εγχειρίδιο χρήσης

Guía del usuario

Käyttöopas

Guide de l'utilisateur

Guida dell'utente

Gebruikershandleiding

Brukerhåndbok

دليل المستخدم

מדריך למשתמש

Instrukcja użytkownika

Manual do Utilizador

Ghid de utilizare

Руководство пользователя

Snabbstarthandbok

Bruksanvisning

Kullanım Kılavuzu

VOYAGER

815

TABLE DES MATIÈRES

Bienvenue	3
Qu'est-ce que le <i>Bluetooth</i> ?	3
Contenu du boîtier et caractéristiques	4
Charge	5
Couplage	6
Port adapté	8
Commandes de l'oreillette	11
Témoins	13
Portée	13
Fonctions mains-libres	14
Utilisation de la connectivité multipoint (plusieurs appareils <i>Bluetooth</i>)	15
Accessoires en option	16
Dépannage	17
Spécifications du produit	18
Assistance technique	18

BIENVENUE

Merci d'avoir choisi l'oreillette Voyager™ 815 de Plantronics. Pour tirer au maximum profit de votre nouvelle oreillette, nous vous recommandons de suivre les étapes ci-dessous :

1. Avant d'utiliser votre oreillette, lisez ce guide de l'utilisateur, y compris les informations de sécurité indiquées à la fin.
2. Pour obtenir de l'aide, procédez comme suit :
 - Suivez les étapes de la section « Dépannage » à la page 17.
 - Contactez le centre d'assistance technique de Plantronics sur le site www.plantronics.com/support.
3. Consultez le site www.plantronics.com/productregistration pour enregistrer votre oreillette en ligne et ainsi profiter des meilleurs services et assistance technique possibles.

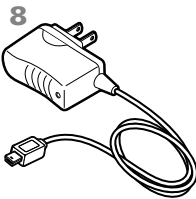
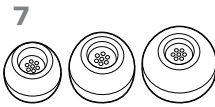
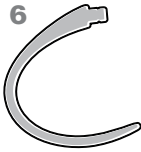
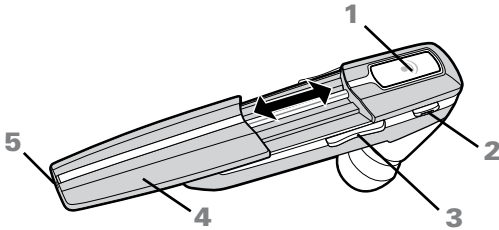
REMARQUE : si vous envisagez de retourner le produit, contactez d'abord le centre d'assistance technique.

QU'EST-CE QUE LE *BLUETOOTH*?

La technologie sans fil *Bluetooth* vous permet de faire communiquer des périphériques entre eux sur une fréquence radio de courte portée, sans utiliser de câbles. Deux périphériques *Bluetooth* peuvent communiquer entre eux si leur fonctionnalité *Bluetooth* est activée, s'ils sont dans le rayon de portée et s'ils ont été couplés (établissement rapide de la communication entre les deux périphériques).

La portée du *Bluetooth* s'étend jusqu'à 10 mètres. Des obstacles, comme des murs ou d'autres appareils électroniques, peuvent occasionner des interférences ou réduire la portée effective. Pour obtenir des performances optimales, placez votre oreillette du même côté que votre téléphone.

CONTENU DU BOÎTIER ET CARACTÉRISTIQUES



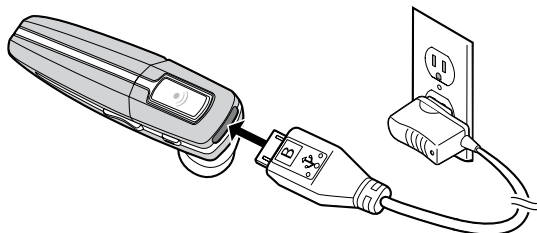
1. Bouton de contrôle d'appel (marche/arrêt)
2. Touche secret
3. Augmentation/diminution du volume
4. Perche extensible
5. Port microphone
6. Stabilisateur du contour d'oreille
7. Embouts d'oreille avec isolation acoustique (petit, moyen, grand)
8. Chargeur secteur 100-240 V

CHARGE

Avant d'utiliser votre oreillette pour la première fois, chargez-la pendant au moins 1 heure. Il faut environ 3 heures pour recharger complètement votre oreillette.

1. Branchez le câble du chargeur sur l'oreillette.
2. Branchez le chargeur sur une prise de courant.

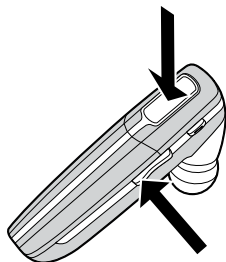
Le témoin est rouge pendant le chargement de l'oreillette. Il s'éteint lorsque votre oreillette est complètement rechargée.






⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez pas votre oreillette lorsqu'elle est raccordée au chargeur.

VÉRIFICATION DU NIVEAU DE CHARGE

Lorsque l'oreillette est activée, appuyez simultanément sur le bouton de contrôle d'appel et sur le bouton de diminution du volume pendant 2 secondes environ. Le témoin clignote en rouge pour vous indiquer le niveau de charge.



	Niveau de la batterie	Lumière rouge clignotante
	Plus de 2/3	1
	De 1/3 à 2/3	2
	Moins de 1/3	3

COUPLAGE

Le couplage est un processus qui vous permet d'établir la communication entre votre oreillette et votre téléphone. Avant d'utiliser votre oreillette pour la première fois, vous devez la coupler avec votre téléphone *Bluetooth*. Vous ne devez normalement effectuer cette procédure de couplage qu'une seule fois.

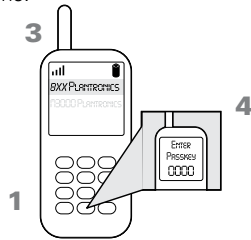
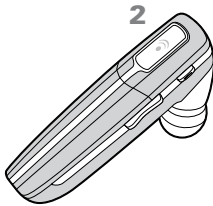
TECHNOLOGIE QUICKPAIR™

Votre nouvelle oreillette est équipée de la technologie QuickPair de Plantronics, qui simplifie la procédure de configuration *Bluetooth*. Lorsque vous allumez votre oreillette pour la première fois, elle passe automatiquement en mode de couplage pendant 10 minutes. Lorsque vous l'avez correctement couplée, votre oreillette reste allumée, prête à l'emploi.

Si vous n'avez pas réussi à la coupler une fois ces 10 minutes écoulées, votre oreillette s'éteint automatiquement. Lorsque vous la rallumez, elle revient automatiquement en mode de couplage jusqu'à ce que vous l'avez correctement couplée avec un téléphone *Bluetooth*.

Pour coupler votre oreillette pour la première fois :

1. Activez la fonction *Bluetooth* sur votre téléphone.



CONSEIL : sur la plupart des téléphones, sélectionnez Paramètres/Outils > Connexion > *Bluetooth* > Activé. Reportez-vous au guide de l'utilisateur de votre téléphone pour obtenir de plus amples informations.

2. Maintenez le bouton de contrôle d'appel enfoncé pour allumer votre oreillette. (Le témoin clignote en rouge/bleu pour vous indiquer que l'oreillette est allumée et en mode de couplage).

CONSEIL : si le témoin ne clignote pas en rouge/bleu, maintenez le bouton de contrôle d'appel enfoncé pour éteindre votre oreillette, puis maintenez ce même bouton enfoncé jusqu'à ce que le témoin clignote en rouge/bleu.

3. Utilisez les commandes de votre téléphone pour localiser votre oreillette.

CONSEIL : sur la plupart des téléphones, sélectionnez Paramètres/Outils > Connexion > *Bluetooth* > Rechercher > 8XXPlantronics. Reportez-vous au guide de l'utilisateur de votre téléphone pour obtenir de plus amples informations.

4. Lorsque vous y êtes invité, entrez le code secret suivant : 0000.

Lorsque vous avez correctement effectué le couplage, le témoin rouge/bleu de l'oreillette s'éteint. Votre oreillette est désormais connectée et prête à l'emploi.

COUPLAGES SUIVANTS

Si vous avez déjà couplé votre oreillette avec un autre périphérique, procédez comme suit :

1. Activez la fonction *Bluetooth* sur votre téléphone.

CONSEIL : sur la plupart des téléphones, sélectionnez Paramètres/Outils > Connexion > *Bluetooth* > Activé. Reportez-vous au guide de l'utilisateur de votre téléphone pour obtenir de plus amples informations.

2. Eteignez l'oreillette en maintenant le bouton de contrôle d'appel enfoncé jusqu'à ce que le témoin rouge s'allume puis s'éteigne.
3. Rallumez l'oreillette en maintenant le bouton de contrôle d'appel enfoncé jusqu'à ce que le témoin clignote en rouge/bleu. L'oreillette est en mode de couplage pendant environ 3 minutes.
4. Utilisez les commandes de votre téléphone pour localiser votre oreillette.

CONSEIL : sur la plupart des téléphones, sélectionnez Paramètres/Outils > Connexion > *Bluetooth* > Rechercher > 8XXPlantronics. Reportez-vous au guide de l'utilisateur de votre téléphone pour obtenir de plus amples informations.

5. Lorsque vous y êtes invité, entrez le code secret suivant : 0000.

Lorsque vous avez correctement effectué le couplage, le témoin de l'oreillette s'éteint. Votre oreillette est désormais connectée et prête à l'emploi.

PORT ADAPTÉ

L'oreillette Voyager 815 de Plantronics est fournie avec trois tailles d'embouts avec isolation acoustique. Nous vous conseillons d'essayer les trois modèles d'embouts d'oreille afin de sélectionner celui qui s'adapte le mieux à votre oreille. Pour un confort et une stabilité accrus, vous pouvez également utiliser le contour d'oreille de petite ou de grande taille proposé en option.

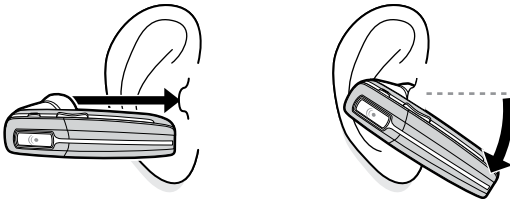
CONSEILS :

- Pour des performances optimales et un port confortable, l'oreillette doit être parfaitement positionnée dans votre conduit auditif, le microphone pointé vers le coin de votre bouche.
- Si l'embout est trop gros ou trop petit, l'oreillette ne tiendra pas parfaitement en place dans votre oreille ou la qualité sonore sera médiocre.

METTRE L'OREILLETTE EN PLACE

1. Positionnez l'oreillette en orientant la perche directement vers votre pommette et en plaçant confortablement l'embout dans votre conduit auditif.
2. Tournez doucement l'oreillette vers le bas tout en l'insérant dans votre conduit auditif.

CONSEIL : pour optimiser la clarté de votre voix, orientez la perche vers le coin de votre bouche. L'embout est correctement fixé lorsqu'il est



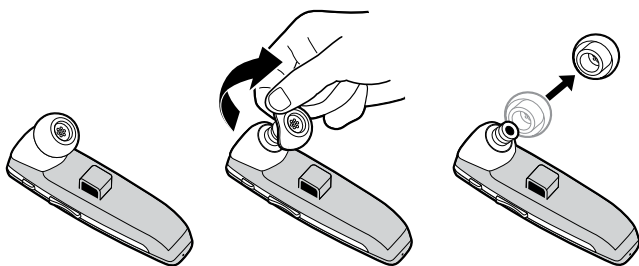
complètement inséré sur le haut-parleur.

⚠ AVERTISSEMENT : sélectionnez la taille d'embout d'oreille qui s'adapte le plus confortablement à votre conduit auditif. L'embout doit adhérer parfaitement au conduit auditif mais sans forcer. Si l'embout reste coincé dans le conduit auditif, consultez immédiatement un médecin.

CHOIX D'UN EMBOUT D'OREILLE ADAPTÉ

Vous avez trouvé l'embout qui vous convient s'il adhère à votre oreille et qu'il oppose une légère résistance lorsque vous retirez l'oreillette de votre oreille.

1. Retirez l'oreillette de votre oreille.
2. Tournez délicatement l'embout tout en le retirant du haut-parleur.
3. Fixez la base d'un autre embout sur le haut-parleur.



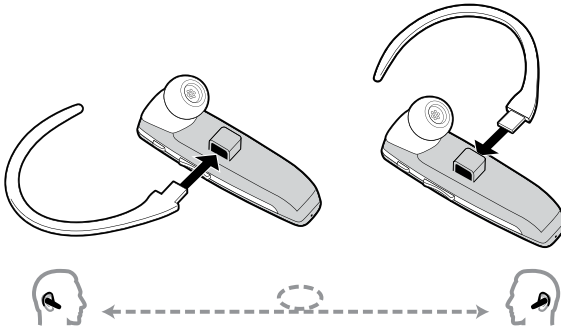
PORT ADAPTÉ

UTILISER LE STABILISATEUR DU CONTOUR D'OREILLE EN OPTION

Pour plus de stabilité, vous pouvez fixer le stabilisateur du contour d'oreille proposé en option et disponible en petite ou grande taille.

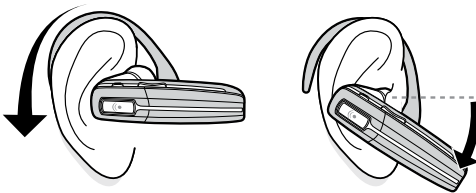
CONSEIL : vous pouvez fixer le stabilisateur du contour d'oreille d'un côté ou de l'autre de l'oreillette, pour la porter sur l'oreille gauche ou droite.

1. Insérez l'embout du contour d'oreille dans la fente située sous l'oreillette jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Placez la glissière du contour d'oreille derrière votre oreille.



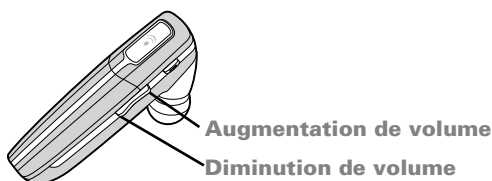
3. Tournez doucement l'oreillette vers le bas lorsque vous l'insérez dans votre oreille.

CONSEIL : pour retirer le stabilisateur du contour d'oreille de l'oreillette, tirez doucement sur le contour d'oreille pour le sortir de la fente.



COMMANDES DE L'OREILLETTE

Action	Etapes
Allumer l'oreillette	Maintenez le bouton de contrôle d'appel enfoncé jusqu'à ce que le témoin devienne bleu. REMARQUE : lorsque votre oreillette est en mode veille, le témoin est éteint. Pour vérifier que votre oreillette est bien allumée, appuyez sur n'importe quel bouton ou déployez la perche. Le témoin bleu doit clignoter ou une tonalité doit retentir.
Eteindre l'oreillette	Maintenez le bouton de contrôle d'appel enfoncé jusqu'à ce que le témoin devienne rouge. Le témoin reste éteint lorsque l'oreillette est désactivée.
Répondre à un appel	Appuyez sur le bouton de contrôle d'appel ou déployez la perche.
Mettre fin à un appel	Appuyez brièvement sur le bouton de contrôle d'appel ou fermez la perche.
Passer un appel	L'appel est automatiquement transféré vers l'oreillette lorsque vous avez composé le numéro sur votre téléphone et appuyé sur Envoyer.
Activer ou désactiver le mode secret	Appuyez sur la touche secret.
Eteindre le témoin en ligne	Maintenez la touche secret enfoncée pendant 2 secondes lorsque l'oreillette est allumée. L'appareil clignote en bleu 4 fois. Recommencez pour activer les témoins en ligne. L'appareil clignote en bleu 2 fois.
Régler le volume	Pendant une conversation, appuyez sur le bouton de réglage du volume :



⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais l'appareil à un niveau de volume élevé pendant une période prolongée. afin d'éviter tout risque de pertes auditives. Ne dépassez pas un niveau d'écoute modéré. Consultez le site www.plantronics.com/healthandsafety pour obtenir de plus amples renseignements sur les oreillettes et l'audition.

COMMANDES DE L'OREILLETTE

CONSEILS

- Si vous portez l'oreillette, vous entendez des tonalités ascendantes lorsque vous allumez l'appareil et des tonalités descendantes lorsque vous l'éteignez.
- Lorsque vous recevez un appel, votre téléphone peut sonner avant votre oreillette. Attendez d'entendre la sonnerie dans l'oreillette pour appuyer sur le bouton de contrôle et répondre à l'appel.
- Pour rejeter un appel et transférer le correspondant sur la messagerie vocale, maintenez le bouton de contrôle d'appel enfoncé pendant environ 2 secondes.
- Si votre téléphone prend en charge la numérotation vocale, reportez-vous à la section « Fonctions mains-libres » à la page 14 et aux instructions fournies avec votre téléphone.
- Lorsque le mode secret est activé, vous entendez une tonalité faible toutes les 60 secondes.

TÉMOINS

Action	Témoin	Tonalité
Charge	Rouge	Aucun
Chargement terminé	Aucun	Aucun
Batterie faible	Témoin rouge clignote 3 fois toutes les 10 secondes	3 tonalités élevées toutes les 10 secondes
Couplage	Témoin clignote en rouge et bleu	1 tonalité faible
Couplé	Témoin bleu clignotant	1 tonalité faible
Mise sous tension	Témoin bleu pendant 2 secondes	Tonalités ascendantes
Veille	Aucun	Aucun
Appel entrant	Témoin bleu clignote 3 fois toutes les 2 secondes	3 tonalités faibles toutes les 2 secondes
Appel en cours	Témoin bleu clignote 1 fois toutes les 2 secondes	Aucun
Appel en absence	Témoin violet clignote 3 fois toutes les 10 secondes	Aucun
Hors de portée	Aucun	1 tonalité élevée
Retour dans le rayon de portée	Aucun	1 tonalité faible
Activation du mode secret	Aucun	1 tonalité faible-élevée
Mode secret actif	Aucun	Une tonalité faible toutes les 60 secondes
Désactivation du mode secret	Aucun	1 tonalité élevée-faible
Mise hors tension	Rouge pendant 4 secondes	Tonalités descendantes

REMARQUE : pour éteindre le témoin en ligne, reportez-vous à la section « Commandes de l'oreillette » à la page 11.

PORTÉE

Pour maintenir la connexion, conservez votre oreillette à moins de 10 mètres du périphérique *Bluetooth*. Si des obstacles se situent entre votre oreillette et l'appareil, votre appareil peut être exposé à des interférences. Pour obtenir des performances optimales, placez votre oreillette du même côté que votre téléphone.

Lorsque vous quittez le rayon de portée, la qualité audio se dégrade. Lorsque vous perdez la connexion car vous ne vous trouvez plus dans le rayon de portée, une tonalité élevée retentit dans l'oreille. L'oreillette tente de se reconnecter au bout de 30 secondes. Si vous revenez plus tard dans le rayon de portée, vous pouvez vous reconnecter manuellement en appuyant sur le bouton de contrôle d'appel.

REMARQUE : la qualité audio dépend également du périphérique auquel est couplée l'oreillette.

FONCTIONS MAINS-LIBRES

Si votre téléphone et votre fournisseur de services sans fil prennent tous les deux en charge l'utilisation du mode mains libres, vous pouvez utiliser les fonctions suivantes :

Action	Etapes
Rappeler le dernier numéro composé	Double-cliquez sur le bouton de contrôle d'appel. Vous entendez 2 faibles tonalités lorsque vous appuyez pour la seconde fois.
Numéroter par activation vocale	Lorsque l'oreillette est allumée, maintenez le bouton de contrôle d'appel enfoncé pendant environ 2 secondes jusqu'à ce qu'une faible tonalité retentisse.
Rejeter un appel	Lorsque votre oreillette sonne, maintenez le bouton de contrôle d'appel enfoncé pendant environ 2 secondes jusqu'à ce qu'une faible tonalité prolongée retentisse.

FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES

Action	Etapes
Transférer un appel de l'oreillette vers le téléphone	Pendant une conversation, maintenez le bouton de contrôle d'appel enfoncé jusqu'à ce qu'une faible tonalité retentisse.
Transférer un appel du téléphone vers l'oreillette	Pendant une conversation, appuyez rapidement puis relâchez le bouton de contrôle d'appel. Vous entendez alors une faible tonalité.
Activer/désactiver les témoins en ligne	Maintenez la touche secret enfoncée pendant 2 secondes. L'appareil clignote en bleu 4 fois. Recommencez pour activer les témoins en ligne. L'appareil clignote en bleu 2 fois.

REMARQUE : lorsque le témoin en ligne est désactivé, les autres indicateurs, comme celui indiquant un faible niveau de charge de la batterie ou les appels en absence, fonctionnent toujours.

UTILISATION DE LA CONNECTIVITÉ MULTIPOINT (PLUSIEURS APPAREILS *BLUETOOTH*)

L'oreillette Voyager 815 de Plantronics prend en charge la technologie multipoint qui vous permet de rester connecté à deux périphériques audio *Bluetooth* différents. Utilisez une oreillette avec deux téléphones différents.

COUPLAGE AVEC UN AUTRE PÉRIPHÉRIQUE *BLUETOOTH*

Reprenez les étapes de couplage avec ce nouvel appareil. Reportez-vous à la section « Couplages suivants », à la page 7, pour obtenir les instructions.

PRISE D'UN APPEL

Tous les appels entrants sonnent dans votre oreillette, quel que soit le téléphone.

- Pour décrocher, appuyez brièvement sur le bouton de contrôle d'appel.

UTILISATION DE LA TOUCHE BIS ET DE LA NUMÉROTATION PAR ACTIVATION VOCALE

L'oreillette effectue l'appel sur le dernier appareil utilisé pour appeler. Pour utiliser le deuxième téléphone, passez l'appel à l'aide des commandes du deuxième appareil. Le deuxième téléphone établit une liaison avec l'oreillette.

PRISE D'UN APPEL AU COURS D'UNE CONVERSATION SUR L'AUTRE TÉLÉPHONE

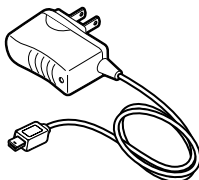
- Appuyez une fois sur le bouton de contrôle d'appel pour mettre fin à l'appel en cours, puis appuyez de nouveau sur le bouton de contrôle d'appel pour prendre le nouvel appel sur l'autre téléphone.

ACCESSOIRES EN OPTION

DISPONIBLES DANS LE COMMERCE



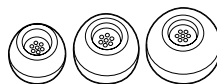
76777-01
Chargeur de voiture



76772-02
Chargeur secteur 100-240 V



76775-01
Stabilisateur du contour
d'oreille (M/G)



76776-01
Pack d'embouts d'oreille de
rechange (P, M, G)

77069-01
Stabilisateur du contour
d'oreille (P)



76016-01
Câble de chargement USB

Pour passer commande, contactez votre fournisseur Plantronics ou visitez le site www.plantronics.com.

Problème	Solution
Mon oreillette ne fonctionne pas avec mon téléphone.	Vérifiez que l'oreillette est complètement chargée. Vérifiez que l'oreillette est bien couplée avec le téléphone que vous essayez d'utiliser. L'oreillette ne se trouvait pas en mode de couplage lorsque les sélections ont été effectuées sur le téléphone mobile. Voir la section « Couplage » à la page 6. Les sélections de menu effectuées sur votre téléphone mobile sont incorrectes. Voir la section « Couplage » à la page 6.
Votre téléphone n'a pas détecté l'oreillette.	Redémarrez votre téléphone et votre oreillette, puis reprenez la procédure de couplage de la page 6.
Impossible de saisir mon mot de passe.	Redémarrez votre téléphone et votre oreillette, puis reprenez la procédure de couplage de la page 6.
Impossible d'entendre l'interlocuteur/la tonalité.	L'oreillette n'est pas activée. Appuyez sur le bouton de contrôle d'appel pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité ou jusqu'à ce que le témoin s'allume en bleu. Votre oreillette se trouve en dehors du rayon de portée. Revenez près du téléphone ou de l'appareil <i>Bluetooth</i> . Voir la section « Portée » à la page 13. La batterie de l'oreillette est déchargée. Chargez votre batterie en utilisant le chargeur secteur. Voir la section « Charge » à la page 5. Le volume d'écoute est trop faible. Appuyez sur le bouton d'augmentation du volume pour augmenter le son de l'oreillette. Assurez-vous que vous utilisez l'embout qui convient. Voir « Port adapté », page 9.
La qualité du son est mauvaise.	Vérifiez que l'embout d'oreille adhère bien à votre oreille. Voir « Port adapté », page 6.
Les interlocuteurs ne peuvent pas m'entendre.	Le mode secret est activé. Appuyez sur la touche secret. Votre oreillette se trouve en dehors du rayon de portée. Revenez près du téléphone ou de l'appareil <i>Bluetooth</i> . Voir la section « Portée » à la page 13.
Les embouts ne conviennent pas à mon oreille.	Essayez une autre taille d'embout. Voir « Port adapté », page 9. Retirez l'embout de votre oreillette puis lavez-le dans de l'eau chaude savonneuse. Lorsqu'il est entièrement sec, remettez-le sur votre oreillette.
L'oreillette tombe de mon oreille.	Utilisez le stabilisateur du contour d'oreille pour renforcer le soutien latéral. Voir « Utiliser le stabilisateur du contour d'oreille en option », page 10. Essayez une autre taille d'embout. L'embout est correctement positionné lorsqu'il adhère parfaitement à l'oreille. Vous avez trouvé l'embout qui vous convient s'il oppose une légère résistance lorsque vous retirez l'oreillette de votre oreille. Reportez-vous à la page 9 pour obtenir des instructions sur le choix de l'embout d'oreille.
Mon embout d'oreille a besoin d'être nettoyé.	Retirez l'embout de l'oreillette, lavez-le dans de l'eau chaude savonneuse puis rincez-le abondamment. Lorsqu'il est entièrement sec, remettez-le sur votre oreillette.

SPECIFICATIONS DU PRODUIT

En mode conversation*	autonomie de la batterie de 7 heures max.
En mode veille*	autonomie de la batterie de 160 heures max.
Portée	10 mètres max.
Poids de l'oreillette	11 grammes
Type de batterie	Lithium ion
Temps de charge	3 heures pour une charge complète
Version	<i>Bluetooth</i> 2.0 + EDR (Enhanced Data Rate)
Profils <i>Bluetooth</i> :	Profil Oreillette (HSP) pour la conversation. Profil Mains Libres (HFP) pour la conversation et l'utilisation du téléphone.

* Les performances peuvent varier selon la batterie et l'appareil.

ASSISTANCE TECHNIQUE


Le centre d'assistance technique de Plantronics (TAC) est là pour vous aider ! Visitez notre site Web à l'adresse www.plantronics.com/support. Appelez le centre d'assistance technique de Plantronics pour obtenir des renseignements sur l'accessibilité : 0825 082599.



PLANTRONICS
SOUND INNOVATION

Plantronics Inc
345 Encinal Street
Santa Cruz, CA 95060 USA
Tel: (800) 544-4660

Plantronics Sarl
Noisy-le-Grand
France

Tel No. Indigo: 0 825 0 825 99 (0,15 TTC/mn) –  **0 825 0 825 99**

0,150 € TTC / MN

www.plantronics.com

© 2007 Plantronics, Inc. All rights reserved. Plantronics, the logo design, Plantronics Voyager, QuickPair, and Sound Innovation are trademarks or registered trademarks of Plantronics, Inc. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Plantronics, Inc. is under license.

Patents U.S. 5,210,791; 6,903,693 and Patents Pending.

76512-03 (07-07)